

* Đây là “ví dụ về cách điền”. Hãy chắc chắn điền vào mẫu đơn bản tiếng Nhật và gửi lại.

(様式 1 — 1)

Đơn xin miễn hoàn trả khoản vay đối với khoản vay đặc biệt như quỹ nhỏ khẩn cấp v.v...

< 社協記入欄 >

* Hãy điền tất cả những nội dung ở trong khung in đậm.

Loại quỹ	SAMPLE		
Họ tên người vay			
Số tiền vay	Số tiền xin miễn trả	Số tiền tối đa được miễn hoàn trả cho loại quỹ tương ứng	
Lý do xin miễn trả	Do cả tỷ lệ thu nhập và tỉ lệ bình quân đầu người của thuế thị dân đều được miễn.		

Tình trạng hộ gia đình * Đánh dấu <input checked="" type="checkbox"/> vào một trong các nội dung dưới đây	<input type="checkbox"/> Hiện tại, tôi (người vay) là chủ hộ <input type="checkbox"/> Hiện tại, chủ hộ không phải là người vay, và chủ hộ hiện tại là hộ khác với người vay khi đăng ký vay. <input type="checkbox"/> Hiện tại, chủ hộ không phải là người vay, người vay không thể xin được giấy chứng nhận thu nhập của chủ hộ do phải đi sơ tán khỏi chủ hộ vì DV (bạo lực gia đình), v.v...	<input type="checkbox"/> Trường hợp không thuộc bất cứ mục nào ở bên trái.
	Giấy tờ cần thiết ↳ ① (Tất cả 3 loại giấy tờ dưới đây là cần thiết) ①-1: Đơn xin miễn hoàn trả (giấy tờ này) ①-2: Bản sao phiếu cư trú có liệt kê tất cả các thành viên trong hộ gia đình hiện tại (Giấy tờ có liệt kê họ tên và mối quan hệ của chủ hộ) ①-3: Giấy chứng nhận miễn thuế thị dân của năm tài chính 2021 và 2022 của người vay * Đối tượng miễn hoàn trả là những người được miễn thuế cả tỷ lệ thu nhập và tỉ lệ bình quân đầu người của thuế thị dân.	↳ ② (Tất cả 3 loại giấy tờ dưới đây là cần thiết) ②-1: Đơn xin miễn hoàn trả (giấy tờ này) ②-2: Bản sao phiếu cư trú có liệt kê tất cả các thành viên trong hộ gia đình hiện tại (Giấy tờ có liệt kê họ tên và mối quan hệ của chủ hộ) ②-3: Giấy chứng nhận miễn thuế thị dân của năm tài chính 2021 và 2022 của người vay và chủ hộ * Đối tượng miễn hoàn trả là những người được miễn thuế cả tỷ lệ thu nhập và tỉ lệ bình quân đầu người của thuế thị dân.

Kính gửi Chủ tịch Hội đồng phúc lợi xã hội tỉnh Chiba

[Cột tích đồng ý] Khi nộp đơn xin miễn hoàn trả, hãy đánh dấu tích (☑) vào cột tích đồng ý sau khi xác nhận tất cả các mục từ ① ~ ⑥ ở bên dưới.

- ① Trường hợp việc miễn hoàn trả của chế độ đặc biệt này được quyết định, tôi đồng ý cung cấp thông tin cá nhân của mình cho cơ quan hỗ trợ tư vấn độc lập nhằm mục đích sử dụng thông tin để hoàn thành hoạt động của cơ quan đó.
- ② Tôi đồng ý cung cấp thông tin cá nhân đã điền cho bên thứ ba trong phạm vi cần thiết cho chế độ này.
- ③ Tôi đồng ý với việc quý hội đồng phúc lợi xã hội tham khảo, tiếp nhận thông tin cá nhân của tôi đã cung cấp cho các cơ quan liên quan như hội đồng phúc lợi xã hội toàn quốc, hội đồng phúc lợi xã hội của tỉnh khác, hội đồng phúc lợi xã hội thành phố, thị trấn, làng xã, chính quyền địa phương, trung tâm ổn định việc làm công cộng, cơ quan hỗ trợ tư vấn độc lập, cơ quan hỗ trợ cải thiện kinh tế hộ gia đình, v.v... trong phạm vi cần thiết cho chế độ này.
- ④ Tôi và những người trong hộ gia đình tôi không phải là thành viên của băng đảng bạo lực. Tôi đồng ý với việc quý hội đồng phúc lợi xã hội yêu cầu cung cấp thông tin về thành viên băng đảng bạo lực liên quan đến tôi hoặc các thành viên trong gia đình tôi từ các cơ quan công quyền khi cần thiết. [Băng đảng bạo lực là chỉ “tổ chức có khuynh hướng xúi giục thành viên trong tổ chức đó (bao gồm các thành viên của nhóm tạo thành nhóm đó) thực hiện các hành vi bạo lực bất chính v.v... theo thói quen hoặc tập thể” như đã nêu trong Điều 2 khoản 2 của “Luật Phòng chống các hành vi bất chính của thành viên các băng đảng bạo lực.”]
- ⑤ Tôi đồng ý với việc sẽ không được tiết lộ lý do trong trường hợp miễn hoàn trả không được chấp thuận theo kết quả thẩm tra.
- ⑥ Tôi không thực hiện việc thay đổi chủ hộ để phục vụ cho mục đích miễn hoàn trả. Ngoài ra, tôi đồng ý với việc miễn hoàn trả sẽ bị hủy bỏ trong trường hợp phát hiện thấy thông tin trong đơn đăng ký này không đúng sự thật hoặc không đáp ứng các yêu cầu để được miễn hoàn trả sau khi đã quyết định miễn hoàn trả.

2022 [tháng] [ngày] * Ghi ngày tháng năm đã điền giấy tờ này
 * Vui lòng viết tên theo đúng tên đã đăng ký trong phiếu cư trú (trường hợp đăng ký bằng tên thường gọi thì có thể dùng tên thường gọi). Ghi tên ngoài tên đăng ký trong phiếu cư trú sẽ không hợp lệ.
 Họ tên người vay (tự viết tên) _____
 Số điện thoại _____ * Điền số điện thoại có thể liên lạc được trong cả ngày.

* Người đăng ký không điền thông tin vào các mục bên dưới.

※	地区コード	資金コード	貸付コード	サブコード	受付番号	千葉県社協受付
●					SAMPLE	年 月 日